

## GLOSSAR

---

### Ansteckend

Vorübergehende Eigenschaft einer Person, das → **Coronavirus** auf eine andere Person übertragen zu können.

### Begegnung mit niedrigem Risiko

Risiko-Begegnung, für die der berechnete → **Risikowert** kein erhöhtes → **Infektionsrisiko** ergibt. → **Risiko-Begegnungen** werden dann als Begegnung mit niedrigem Risiko eingestuft, wenn mindestens eines der folgenden Kriterien zutrifft:

- Die Begegnungen waren insgesamt kurz.
- Die Begegnungen erfolgten alle mit Abstand.
- Das geschätzte → **Übertragungsrisiko** der infizierten Personen wird als gering eingestuft.

Eine detaillierte Beschreibung der Parameter für die Berechnung des Risikowerts finden Sie in Github unter <https://github.com/corona-warn-app/cwa-documentation/blob/master/translations/cwa-risk-assessment.de.md>.

### Begegnung

Jedes Zusammentreffen von die CWA nutzenden Personen, das zum Austausch und zur Speicherung von → **kurzlebigen zufälligen Bluetooth-IDs** auf den beteiligten Smartphones führt. Die CWA informiert Sie nicht über jede Begegnung, sondern ausschließlich über sogenannte → **Risiko-Begegnungen**.

### Begegnungs-Aufzeichnung

Liste der empfangenen und vorübergehend im → **Betriebssystemspeicher** abgelegten → **kurzlebigen zufälligen Bluetooth-IDs**. Die Begegnungs-Aufzeichnung wird im Rahmen der → **Risiko-Ermittlung** bei der → **Risiko-Überprüfung** gelesen. Alle → **kurzlebigen zufälligen Bluetooth-IDs**, die älter als 14 Tage sind, werden automatisch gelöscht. Die Begegnungs-Aufzeichnung kann von Personen, die die App nutzen, jederzeit auch als Ganzes gelöscht werden. Bei der Deinstallation der → **CWA** wird die Begegnungs-Aufzeichnung automatisch gelöscht.

### Betriebssystem

Das die Basisfunktionen eines Smartphones steuernde Programm. Apple (iOS) und Google (Android) stellen in ihren jeweiligen Betriebssystemen die → **Begegnungs-Aufzeichnung** zur Verfügung. Die CWA nutzt diese Funktion für die → **Risiko-Ermittlung**.

### Betriebssystemspeicher

Besonders geschützter Datenspeicher im → **Betriebssystem**, in dem die → **Begegnungs-Aufzeichnung** gespeichert wird.

### Bluetooth

*Bluetooth Low Energy*

Funkstandard, mit dem Smartphones über kurze Entfernungen Daten austauschen können. Für die → **Risiko-Ermittlung** der → **CWA** wird der fortgeschrittene Standard Bluetooth Low Energy genutzt, der besonders geringen Einfluss auf die Akkuleistung hat.

### Corona

*COVID-19  
SARS-CoV-2*

Umgangssprachliche Bezeichnung für das Virus → **SARS-CoV-2** und die von ihm verursachte Lungenerkrankung → **COVID-19**.

### Corona-positiv getestete Person *infizierte Person*

Eine Person, bei der mittels eines anerkannten Labortests das → **Coronavirus SARS-CoV-2** direkt (z. B. per PCR) nachgewiesen wurde.

<b>Coronavirus</b> SARS-CoV-2	Umgangssprachliche Bezeichnung für → <b>SARS-CoV-2</b> , ein Krankheitserreger aus der Familie der → <b>Coronaviren</b> , der die Lungenkrankheit → <b>COVID-19</b> auslösen kann.
<b>Corona-Warn-App</b> CWA	Mobile Anwendung zur Erfassung von Labortestungen und zur → <b>Risiko-Benachrichtigung</b> von Personen, die eine → <b>Risiko-Begegnung</b> hatten. Dadurch hilft die Verwendung der App mit, → <b>Infektionsketten</b> frühzeitig zu unterbrechen.
<b>Corona-Warn-System</b>	Mitteilungen und Benachrichtigungen, die die → <b>Corona-Warn-App</b> verwendet, um Personen über → <b>Begegnungen</b> mit → <b>infizierten Personen</b> zu informieren.
<b>COVID-19</b>	Die durch das neuartige → <b>Coronavirus SARS-CoV-2</b> verursachte Lungenkrankheit.
<b>CWA</b>	Abkürzung für die → <b>Corona-Warn-App</b>
<b>Ermittlungszeitraum</b>	Zeitraum, der für die Berechnung des → <b>Infektionsrisikos</b> berücksichtigt wird. Die Berechnung kann nur für Zeiträume erfolgen, in denen die → <b>Risiko-Ermittlung</b> aktiv war. Der Ermittlungszeitraum umfasst maximal 14 Tage.
<b>Gesundheitsamt</b>	Kreis- oder kommunale Behörde nach Landesrecht und Teil des öffentlichen Gesundheitsdienstes. Das Gesundheitsamt empfängt im Rahmen der Meldepflicht von Coronavirus-Nachweisen (§ 7 IfSG) in der Regel durch die Leitung des Labors die personenbezogenen Daten der infizierten Person.
<b>Hotline</b> <i>technische Hotline</i> <i>Verifikations-Hotline</i>	Telefonischer Auskunft- und Beratungsdienst. Für die → <b>CWA</b> gibt es zwei → <b>Hotlines</b> : <ul style="list-style-type: none"><li>• eine technische Hotline (0800 7540001), die Sie bei Problemen mit der Bedienung sowie bei Störungen der App anrufen können</li><li>• eine Verifikations-Hotline (0800 7540002), bei der Sie eine → <b>teleTAN</b> zur → <b>Verifizierung</b> Ihres positiven Tests in der App anfordern können</li></ul>
<b>Infektionskette</b>	Eine Reihe von Ansteckungen, bei der eine Person eine andere ansteckt und diese wiederum eine dritte.
<b>Infektionsrisiko</b> <i>indikatives individuelles Risiko</i>	Von der → <b>CWA</b> ermittelte Wahrscheinlichkeit, sich mit dem → <b>Coronavirus</b> angesteckt zu haben. In der → <b>CWA</b> informiert Sie der → <b>Risikostatus</b> über Ihr Infektionsrisiko.
<b>infizierte Person</b> <i>Corona-positiv getestete Person</i>	Person, bei der mittels eines anerkannten Labortests das → <b>Coronavirus</b> direkt (z. B. per PCR) nachgewiesen wurde.
<b>Isolation</b> <i>Quarantäne</i>	Vermeidung von Begegnungen. Bei einer Person, bei der der Verdacht auf eine Infektion mit dem → <b>Coronavirus</b> besteht, auch als Quarantäne bezeichnet.

**kurzlebige zufällige  
Bluetooth-ID**

*Bluetooth-ID  
wechselnde  
Entfernungsschlüssel  
Empfangsschlüssel  
Sendeschlüssel  
Rolling-Proximity-  
Identifizier  
Rotating-Proximity-  
Identifizier*

Mehrmals pro Stunde erzeugter eindeutiger Schlüssel, der aus dem zufälligen Geräteschlüssel abgeleitet und über Bluetooth zwischen benachbarten Smartphones ausgetauscht wird.

**Labor**

Einrichtung, die Corona-Proben testet und ein vertrauenswürdigen → **Testergebnis** erstellt. Das Labor unterliegt der ärztlichen Schweigepflicht.

**Positiv-Begegnung**

Begegnung mit einer infizierten Person, die ihr positives → **Testergebnis** über die → **CWA** mit anderen geteilt hat. Neben → **Risiko-Begegnungen** zählen auch solche Begegnungen zu → **Positiv-Begegnungen**, die mit keinem relevanten Risiko verbunden sind, weil sie z. B. in sehr großer Entfernung oder mit sehr großen Abstand erfolgten.

**Positivkennung**

Bezeichnung des zufälligen Geräteschlüssels (→ **Zufalls-ID**) einer → **Corona-positiv getesteten Person**, nachdem diese ihr positives → **Testergebnis** in der → **CWA** verifiziert hat.

**QR-Code**

Auf einen Probenbegleitschein aufgedruckter eindeutiger Barcode, mit dem ein Corona-Test in der → **CWA** registriert werden kann. Das Ergebnis eines so registrierten Tests ist bereits verifiziert und wird automatisch von der → **CWA** abgerufen und angezeigt.

**Risiko**

*Infektionsrisiko  
Übertragungsrisiko*

In der → **CWA** werden zwei Bedeutungen von Risiko unterschieden:

1. Das → **Infektionsrisiko** bezeichnet die von der App ermittelte Wahrscheinlichkeit, dass sich eine Person mit dem → **Coronavirus** angesteckt hat.
2. Das → **Übertragungsrisiko** bezeichnet die Wahrscheinlichkeit, dass eine → **Corona-positiv getestete Person** ihre Kontaktpersonen mit dem Coronavirus ansteckt.

NB: Risiko wird hier nicht von Wahrscheinlichkeit unterschieden, d. h. die mehr oder weniger schweren Folgen einer Ansteckung fließen nicht in die Bewertung des Risikos ein.

**Risiko-Begegnung**

→ **Positiv-Begegnung**, die bestimmte Kriterien hinsichtlich Dauer, Abstand und vermuteter Infektiosität der → **infizierten Person** erfüllt. Abhängig vom aggregierten → **Risikowert** aller → **Risiko-Begegnungen** wird das → **Infektionsrisiko** bestimmt, das über den → **Risikostatus** in der → **CWA** angezeigt wird. → **Risiko-Begegnungen** können mit einem niedrigen → **Risiko** (→ **Begegnung mit niedrigem Risiko**) oder mit einem erhöhten → **Risiko** verbunden sein. Die → **CWA** informiert Sie mithilfe von → **Risiko-Benachrichtigungen** über → **Risiko-Begegnungen**.

<p><b>Risiko-Benachrichtigung</b> <i>Begegnungsmitteilung (Apple iOS)</i></p>	<p>Anzeige von → <b>Risiko-Begegnungen</b> in der → <b>CWA</b>.</p> <p>NB: Informationen, die das → <b>Betriebssystem</b> dem Nutzer sendet, werden von Google (Android) als Benachrichtigungen, von Apple (iOS) hingegen als Mitteilungen bezeichnet. Dementsprechend werden im iOS (z. B. bei Einstellungen, die solche Benachrichtigungen erlauben) → <b>Risiko-Benachrichtigungen</b> durch die → <b>CWA</b> als Mitteilungen bezeichnet.</p>
<p><b>Risiko-Ermittlung</b></p>	<p>Fortlaufendes Senden und Empfangen von → <b>kurzlebigen zufälligen Bluetooth-IDs</b> (→ <b>Zufall-IDs</b>), die in der → <b>Begegnungs-Aufzeichnung</b> gespeichert werden.</p>
<p><b>Risiko-Mitteilung</b></p>	<p>Freigabe und Hochladen der zufälligen Geräteschlüssel (→ <b>Zufalls-IDs</b>) der letzten bis zu 14 Tage auf den CWA-Server, wo sie als → <b>Positivkennungen</b> in die → <b>Risiko-Überprüfung</b> eingehen. Die → <b>Risiko-Mitteilung</b> muss von der → <b>infizierten Person</b> nach Verifikation ihres → <b>Testergebnisses</b> angestoßen werden, damit eine → <b>Risiko-Mitteilung</b> erfolgen kann.</p>
<p><b>Risikostatus</b></p>	<p>Wert, der das → <b>Infektionsrisiko</b> anzeigt. Folgende → <b>Risikostatus</b> sind möglich:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• unbekanntes → <b>Risiko</b>: Das → <b>Infektionsrisiko</b> kann noch nicht berechnet werden, da die → <b>Risiko-Ermittlung</b> noch nicht lange genug aktiv ist.</li> <li>• niedriges → <b>Risiko</b>: Es ist zu keiner → <b>Positiv-Begegnung</b> gekommen oder es ist zu einer oder mehreren → <b>Positiv-Begegnungen</b> gekommen, die entweder sehr kurz waren und in großen Abstand erfolgten oder bei denen das vermutete → <b>Übertragungsrisiko</b> gering ist (→ <b>Begegnung mit niedrigem Risiko</b>)</li> <li>• erhöhtes → <b>Risiko</b>: Es ist zu einer oder mehreren → <b>Positiv-Begegnungen</b> gekommen. Die Auswertung der relevanten Parameter (Dauer der Begegnung, Abstand, vermutete Infektiosität) ergab ein erhöhtes → <b>Risiko</b>.</li> </ul>
<p><b>Risiko-Überprüfung</b> <i>Begegnungsüberprüfung</i></p>	<p>Tägliche Abfrage der → <b>Begegnungs-Aufzeichnung</b> und der Abgleich mit den → <b>Risiko-Mitteilungen</b> anderer Personen, die die → <b>CWA</b> nutzen. Ziel der → <b>Risiko-Überprüfung</b> ist das Erkennen von → <b>Risiko-Begegnungen</b>, das dann zu einer → <b>Risiko-Benachrichtigung</b> und ggf. einer Aktualisierung des → <b>Risikostatus</b> führt.</p> <p>Während der → <b>Risiko-Überprüfung</b> wird der → <b>Risikowert</b> berechnet, der das → <b>Infektionsrisiko</b> anzeigt und in der → <b>CWA</b> über den → <b>Risikostatus</b> abgebildet wird. Folgende Faktoren fließen in die → <b>Risiko-Überprüfung</b> ein:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• der Abstand zu einer an einer → <b>Begegnung</b> beteiligten, → <b>Corona-positiv getesteten Person</b></li> <li>• die Dauer der → <b>Begegnung</b> mit einer → <b>Corona-positiv getesteten Person</b></li> <li>• das geschätzte tagesspezifische → <b>Übertragungsrisiko</b> der an einer → <b>Begegnung</b> beteiligten, → <b>Corona-positiv getesteten Person</b></li> </ul>
<p><b>Risikowert</b></p>	<p>Der über einen Kalendertag aggregierte Wert, der das → <b>Infektionsrisiko</b> anzeigt und in der → <b>CWA</b> über den → <b>Risikostatus</b> abgebildet wird.</p> <p>Der → <b>Risikowert</b> wird auf der Grundlage von → <b>Positiv-Begegnungen</b> während der → <b>Risiko-Überprüfung</b> ermittelt.</p> <p>Detaillierte Informationen zur Berechnung des → <b>Risikowerts</b> finden Sie in Github unter <a href="https://github.com/corona-warn-app/cwa-documentation/blob/master/translations/cwa-risk-assessment.de.md">https://github.com/corona-warn-app/cwa-documentation/blob/master/translations/cwa-risk-assessment.de.md</a>.</p>
<p><b>SARS-CoV-2</b> <i>Corona</i></p>	<p>Das im Dezember 2019 erstmalig bei Menschen gefundene neuartige → <b>Coronavirus</b>, das die Krankheit → <b>COVID-19</b> auslösen kann.</p>

<b>Smartphone</b>	Mobiltelefon, auf dem die → <b>CWA</b> installiert werden kann.
<b>TAN</b>	Menschenlesbare Transaktionsnummer, mit deren Hilfe ein positives → <b>Testergebnis</b> in der → <b>CWA</b> verifiziert werden kann.
<b>teleTAN</b>	Über die Verifikations-Hotline (0800 7540002) ausgegebene → <b>TAN</b> , mit der ein positives → <b>Testergebnis</b> in der → <b>CWA</b> verifizieren werden kann.
<b>Testergebnis</b>	Das Ergebnis eines Labortests zum Nachweis des → <b>Coronavirus</b> , das nach ärztlicher Bewertung als Befund mitgeteilt wird.
<b>Testregistrierung</b>	Einlesen eines Tests in die → <b>CWA</b> mittels eines → <b>QR-Codes</b> . Das Ergebnis eines so registrierten Tests ist bereits verifiziert, so dass bei einem positiven → <b>Testergebnis</b> die → <b>zufälligen Geräteschlüssel</b> der letzten 14 Tage freigegeben und so mit der → <b>Risiko-Mitteilung</b> andere Personen gewarnt werden können.
<b>Übertragungsrisiko</b> <i>Infektiosität</i>	Tagesspezifisches → <b>Risiko</b> , das die → <b>CWA</b> auf Basis der → <b>Positivkennungen</b> von → <b>Corona-positiv getesteten Personen</b> berechnet und das in die Berechnung des → <b>Risikowerts</b> eingeht.
<b>Verifikation</b>	Bestätigung eines positiven → <b>Testergebnisses</b> . Wenn die automatische Übermittlung des → <b>Testergebnisses</b> in der → <b>CWA</b> z. B. per → <b>QR-Code</b> nicht möglich ist, kann das → <b>Testergebnis</b> durch Eingabe einer → <b>TAN</b> oder einer → <b>teleTAN</b> verifiziert werden.
<b>zufälliger</b> <b>Geräteschlüssel</b> <i>Tagesschlüssel</i>	Täglich neu erzeugter, eindeutiger Schlüssel, aus dem mehrfach pro Stunde neue → <b>kurzlebige zufällige Bluetooth-IDs</b> abgeleitet werden. Eine infizierte Person kann die → <b>zufälligen Geräteschlüssel</b> der letzten bis zu 14 Tage als → <b>Positivkennungen</b> freigeben und so mittels → <b>Risiko-Mitteilung</b> andere über eine → <b>Begegnung</b> mit einer → <b>Corona-positiv getesteten Person</b> informieren.
<b>Zufalls-ID</b> <i>zufälliger</i> <i>Geräteschlüssel</i> <i>Bluetooth-ID</i>	<p>Oberbegriff für die beiden folgenden Arten von eindeutigen Schlüsseln:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. zufälliger Geräteschlüssel, der täglich neu erzeugt wird</li><li>2. kurzlebige zufällige Bluetooth-ID, die mehrfach pro Stunde kryptografisch aus dem zufälligen Geräteschlüssel abgeleitet wird.</li></ol> <p>→ <b>Zufalls-IDs</b> lassen sich nicht einer bestimmten Person zuordnen und werden automatisch gelöscht, wenn sie 14 Tage alt sind.</p>